

Ingoma Yezingoma

¹ Ingoma yezingoma kaSolomoni.

Umlobokazi

² Kangange ngezangiwo zomlomo wakhe
ngoba uthando lwakho lumnandi kule-
wayini.

³ Limnandi iphunga lamagcobo akho;
ibizo lakho linjengamakha atheliweyo.
Yikho izintombi zikuthanda kangaka!

⁴ Ngithatha uhambe lami, kasiphangise!
Inkosi kayingingenise endlini yayo.

Abangane

Siyathokoza njalo siyajabula ngawe;
sizalubabaza uthando lwakho okudlula
iwayini.

Umlobokazi

Kabazenzi ukuba bakuthande!

⁵ Ngimnyama kodwa ngiyabukeka,
lina madodakazi aseJerusalema
ngimnyama okwamathente aseKhedari,
okwamakhetheni amathente kaSolomoni.

⁶ Linganginyonkoloji ngoba ngimnyama,
ngimnyama ngenxa yokutshiswa lilanga.

Abanewethu bangizondela
banga umlindi wesivini;
angabe ngisanaka esami isivini.

⁷ Akungitshela, wena engikuthandayo,
uyelusela ngaphi imihlambi yezimvu zakho

lokuthi ziphumula ngaphi izimvu zakho em-
ini?
Kungani ngisiba njengomfazi ombozileyo eceleni
kwemihlambi yabangane bakho na?

Abangane

⁸ Nxa ungazi, wena omuhle okudlula bonke
abesifazane,
landela umkhondo wezimvu
udlisele amazinyane embuzi zakho
eduze lamathente abelusi.

Umyeni

⁹ Sithandwa sami, ngikufanisa lebhiza elisikazi
elibotshwe enqoleni kaFaro.
¹⁰ Izihlathi zakho zinhle ngokuceciswa,
intamo yakho ngobuhlalu obucazimulayo.
¹¹ Sizakwenzela amacici egolide,
ebalazwe ngesiliva.

Umlobokazi

¹² Khonapho inkosi isetafuleni
amakha ami enadi alanquza iphunga lawo
elimnandi.
¹³ Kimi isithandwa sami sinjengemfuko yemure
ithe khoxo phakathi kwamabele ami.
¹⁴ Kimi isithandwa sami sinjengelixha lempoko
zehena
eliphuma esivinini se-Eni-Gedi.

Umyeni

¹⁵ Bakithi, umuhle njani sithandwa sami!
Ngeqiniso umuhle!
Amehlo akho angamajuba.

Umlobokazi

¹⁶ Umuhle ngempela, sithandwa sami!
Bakithi, uyabukeka!

Umbheda wethu butshani obuluhlaza
tshoko.

Umyeni

¹⁷ Izinsika zendlu yethu ngezomsedari
lezintungo ngezefire.

2

Umlobokazi

¹ Ngililuba laseSharoni,
imbali yasezigodini.

Umyeni

² Njengembali phakathi kwameva
sinjalo isithandwa sami phakathi kwezintombi.

Umlobokazi

³ Njengesihlahla se-aphula phakathi kwezihlahla
zeganga
sinjalo isithandwa sami phakathi kwamajaha.

Kumnandi kimi ukuhlala emthunzini waso,
lezithelo zakhe ziyahlabusa kimi.

⁴ Useke wangisa endlini yedili,
lophawu lwakhe kimi luthando.

⁵ Ngiqinisani ngamavini awonyisiweyo,
lingivuselele ngama-aphula,
ngoba sengiyathiswa luthando.

⁶ Ingalo yakhe yobunxele ngiyiqamele,
kuthi ingalo yakhe yokunene ingigonile.

⁷ Madodakazi aseJerusalema,
ngiyaliqonqosela
ngezimpala langezimpalakazi zeganga.

Lingalunyakazisi loba liluvuse uthando
luze luzifunele lona.

- 8 Zwanini! Yisithandwa sami!
 Khangelani! Nansi siyeza,
 siseqa ezintabeni
 siqolotsha emaqaqeni.
- 9 Isithandwa sami sinjengempala loba ithole
 lomziki.
 Khangela! Nansiyana simi ngale komduli
 wakwethu,
 sikhangele sibona emawindini,
 silunguza ngezimbotshana.
- 10 Isithandwa sami sakhuluma sathi kimi,
 “Sukuma, sithandwa sami,
 wena omuhle, woza sihambe.
- 11 Khangela! Ubusika sebudlulile;
 isikhathi sezulu sesidlule.
- 12 Amaluba asebonakala emangweni;
 isikhathi sokuhlabelela kwezinyoni sesifik-
 ile,
 ukukhala kwamajuba
 sekuzwakala elizweni lakithi.
- 13 Umkhiwa usuthela izithelo zawo zakuqala;
 amavini aqhakazayo aseletha iphunga elim-
 nandi.
 Sukuma, woza sithandwa sami;
 wena omuhle wami, woza sihambe.”
- Umyeni*
- 14 Juba lami elisezingoxweni zedwala,
 ekusithekeni kwamawa entaba,
 akungitshengise ubuso bakho,
 akungizwise ilizwi lakho;
 ngoba limnandi ilizwi lakho,
 lobuso bakho buyabukeka.
- 15 Sibambeleni amakhanka,
 amakhanka amancinyane

onayo ezivinini,
 izivini zethu esezithela.

Umlobokazi

¹⁶ Isithandwa sami ngesami lami ngingowakhe;
 uzithokozisa ngoba phakathi kwamaluba.

¹⁷ Akuze kube emadabukakusa
 lapho kunyamalala khona izithunzi,
 phenduka sithandwa sami,
 ube njengempala

loba njengegogo elisengumntwana
 phezu kwezintaba ezilamakhelekethe.

3

¹ Ubusuku bonke ngisembhedeni wami
 ngamdinga lowo othandwa yinhliziyo yami;
 ngamdinga kodwa kangimfumananga.

² Sengivuka manje ngizulazule phakathi
 kwedolobho,
 emigwaqweni lasemagcekeni alo;
 ngizalibhudula ngidinga othandwa yinhliziyo
 yami.

Kanjalo ngamdinga kodwa angaze
 ngamthola.

³ Abalindi bangifica belokhu
 benquma phakathi kwedolobho.
 "Like lambona yini lowo othandwa
 yinhliziyo yami?"

⁴ Ngathi ngisedlula kubo
 ngabe ngimbona othandwa yinhliziyo yami.
 Ngambamba angaze ngamyekela ukuba ahambe
 ngaze ngamletha endlini kamama,
 endlini yakhe lowo owangizalayo.

⁵ Madodakazi aseJerusalema, ngiyaliqonqosela
 ngezimpala langezimpalakazi zeganga.
 Lingalunyakazisi loba liluvuse uthando
 luze luzifunele lona.

⁶ Ngubani lo ozayo eqhamuka enkangala
 kungathi yisikhatha sentuthu,
 eziqhole ngamakha emure lenhlaka eyenziwe
 ngemihlobo yonke yezinongo zomthengisi?

⁷ Khangela! Yinqola kaSolomoni,
 isekelwe ngamabutho angamatshumi ay-
 isithupha,
 angabathenjwa abayinqaba ko-Israyeli,

⁸ bonke begqize izinkemba enqulwini,
 bonke sebake bazilwa izimpi,
 ngulowo lalowo inkemba yakhe eceleni kwakhe,
 elungele ukuhlatshwa komkhosi ebusuku.

⁹ Inkosi uSolomoni yazenzela inqola leyo;
 yayenza ngezigodo zeLebhanoni.

¹⁰ Imijabo yayo yayenza ngesiliva,
 isisekelo sayo yasenza ngegolide.

Isihlalo sayo yasithungela ilembu eliyibubende
 ingaphakathi yayo yaceciswa ngothando
 ngamadodakazi aseJerusalema.

¹¹ Phumani phandle madodakazi aseZiyoni,
 libone iNkosi uSolomoni ithwele umqhele,
 umqhele ewetheswa ngunina mhla welanga at-
 shada ngalo,
 ilanga inhliziyi yakhe yathokoza ngalo.

4

Umyeni

¹ Kayisibuhle bakho, sithandwa sami!

- Awu, ayisibuhle, bakithi!
Amehlo akho embeswe liveli, angamajuba.
Inwele zakho zinjengomhlambi wembuzi
zisehla entabeni iGiliyadi.
- ² Amazinyo akho anjengomhlambi wezimvu
zisanda kugundwa,
zivela geziswa yileyo ihamba laleyo efanana
layo;
kayikho ethe qekele yodwa.
- ³ Izindebe zakho zinjengozwezwe olubomvu;
muhle umlomo wakho.
Izihlathi zakho ezembeswe liveli lakho
ezinjengephomegranathi elidatshulwe
phakathi.
- ⁴ Intamo yakho injengomphotshongo wokulinda
kaDavida,
owakhiwa waba muhle kakhulu;
kulengiswe kuwo amahawu ayinkulungwane,
wonke angamahawu amaqhawe.
- ⁵ Amabele akho omabili anjengamazinyane am-
abili,
njengamaphahla amazinyane empala
adla utshani phakathi kwezimbali.
- ⁶ Nxa kusesemadabukakusa
izithunzi zingakabaleki emuntwini,
ngizakuya entabeni yemure
laseqaqeni lwamakha amnandi.
- ⁷ Umuhle kakhulukazi, ntokazi yami;
kakulanto engenhle kuwe.
- ⁸ Woza, mlobokazi wami, sisuke eLebhanoni,
woza sisuke eLebhanoni.
Yehla emaweni ase-Amana,

- wehle esiqongweni saseSeniri, isiqongo se-
Hemoni,
ezimbalwini zezingonyama
lezintabeni okuhlala ingwe kuzo.
- 9 Uyithumbile inhliziyo yami, dadewethu,
mlobokazi wami;
uyithumbile inhliziyo yami
ngokungithi jeqe ngamehlo akho,
langengqongqo elilodwa lobuhlalu bakho.
- 10 Luthokozisa kangamani uthando lwakho,
dadewethu, mlobokazi wami!
Lumnandi kakhulu kulewayini,
lephunga lamakha akho
kulawo wonke amafutha!
- 11 Izindebe zakho ziconsa ubumnandi njen-
goluju, mlobokazi wami;
uchago loluju kungaphansi kolimi lwakho.
Iphunga lezivunulo zakho
linjengeleLebhanoni.
- 12 Uyisivande esibiyelweyo, dadewethu,
mlobokazi wami;
ungumthombo obiyelweyo,
lesiphethu esihuqelweyo sagcikwa.
- 13 Izilimo zakho ziyisivande samaphomegranathi
alezithelo ezinhle zilehena lenadi,
14 inadi lesafuroni,
ikhalamu lesinamoni,
lemihlobo yonke yezihlahla zempepha,
imure lenhlaba lazozonke iziyoliso zekheth-
elo.
- 15 Uyisiphethu sesivandeni,
umthombo ogeleza amanzi

ugeleza usehla eLebhanoni.

Umlobokazi

¹⁶ Vuka moya wenyakatho,
woza moya weningizimu!
Phephetha esivandeni sami,
ukuze amakha aso agcwale indawo yonke.
Akuthi isithandwa sami size esivandeni saso
sikhohise izithelo zaso zekhethelo.

5

Umyeni

¹ Sengingenile esivandeni sami, dadewethu,
mlobokazi wami;
sengiyibuthile imure yami lesiyoliso sami.
Sengizidlile inhlanga zami loluju lwami;
sengiyinathile iwayini yami lochago lwami.

Abangane

Dlanini, bangane, linathe;
nathani lizidele, lina zithandani.

Umlobokazi

² Ngalala kodwa inhliziyo yami ivukile.
Zwana! Isithandwa sami siyaqoqoda:
“Ngivulela, dadewethu, sithandwa sami,
juba lami, wena ongelasiyinga.
Ikhandla lami ligcwele amazolo,
inwele zami zilobumanzi bobusuku.”
³ Sengisikhulule isigqoko sami
ngisigqoke futhi na?
Sengizigezile inyawo zami
ngibuye ngizingcolise futhi na?
⁴ Isithandwa sami sangenisa isandla saso embot-
sheni yomnyango;
inhliziyo yami yagubhazela ifuna sona.
⁵ Ngavuka ngayasivulela isithandwa sami,

izandla zami zijuluka imure,
iminwe yami igeleza imure,
phezu kwezibambo zekhiye.

⁶ Ngasivulela isithandwa sami,
kodwa isithandwa sami sasesisukile, sasesi-
hambile.

Inhliziyo yami yadangala ngoba sesihambile.
Ngasithalaza kodwa ngasiswela.
Ngasimemeza kodwa kasisabelanga.

⁷ Abalindi bangibona
ngesikhathi bebhodabhoda, behlola idol-
obho.

Bangitshaya bangilimaza;
bangihlubula bathatha ibhatshi lami,
labobalindi bemiduli!

⁸ Lina madodakazi aseJerusalema, ngiyaliqon-
qosela
nxa lisithola isithandwa sami lizasitshelani?
Sitsiheleni ukuthi mina sengiyathiswa
luthando.

Abangane

⁹ Isithandwa sakho singcono ngani kulezinye
izithandwa
wena omuhle okudlula bonke abesifazane?
Singcono ngani isithandwa sakho kulezinye
osungaze usiqonqosele kangaka?

Umlobokazi

¹⁰ Isithandwa sami siyakhazimula sincwaba,
siyabonakala laphakathi kwezinkulung-
wane ezilitshumi.

¹¹ Ikhanda laso liligolide elicengwe kakhulu;
inwele zaso ziyibulembu,
zimnyama okwewabayi.

¹² Amehlo aso anjengamajuba

- esezifuleni ezilamanzi,
agezwe ngochago,
amiswa njengamatshe engcebo.
- ¹³ Izihlathi zaso zinjengendima yeziyoliso
ezilephunga lamakha.
Izindebe zaso zinjengezimbali,
ziconsa imure.
- ¹⁴ Izingalo zaso yimiqwayi yegolide
elixutshwe ngekhrisolithe.
Umzimba waso unjengophondo lwendlovu olu-
lolongiweyo
lwaceciswa ngamasafire.
- ¹⁵ Imilenze yaso yizinsika zelitshe
eliqinileyo elibutshelezi
elimiswe ezisekelweni zegolide elicengeki-
leyo.
Isithombo saso sinjengeLebhanoni,
njengemisedari yakhona eyebanga
laphezulu.
- ¹⁶ Umlomo waso uyibumnandi qobo lwabo;
siyabukeka ngokupheleleyo.
Lesi yiso isithandwa sami, yena umngane wami,
we madodakazi aseJerusalema.

6

Abangane

- ¹ Sesiye ngaphi isithandwa sakho
wena omuhle kulabo bonke abesifazane?
Siqonde ngaphi isithandwa sakho
ukuze sikudingise sona?

Umlobokazi

- ² Isithandwa sami sehlele ngesivandeni saso,
endimeni yamaluba eziyoliso,

ukuzulazula ezivandeni
lokuqunta izimbali.

³ Ngingowaso isithandwa sami, laso singesami;
uzithokozisa ngoba phakathi kwamaluba.

Umyeni

⁴ Umuhle, sithandwa sami, njengeThiza,
uthandeka njengeJerusalema,
ulesithunzi njengamabutho ephethe up-
hawu lwempi.

⁵ Susa amehlo akho kimi;
angihubula igwebu.

Inwele zakho zinjengomhlambi wembuzi
zisehla eGiliyadi.

⁶ Amazinyo akho anjengomhlambi wezimvu
zivela geziswa
yileyo ihamba laleyo efanana layo;
akula ehamba yodwa.

⁷ Izihlathi zakho ezivalwe liveli lakho
zinjengezingxenye zesithelo sephome-
granathi.

⁸ Kungabe kukhona amakhosikazi angamat-
shumi ayisithupha,
labanye abafazi beceleni abangamatshumi
ayisificaminwembili,
lezintombi ezipheleleyo ezingelakubalwa;

⁹ kodwa ijuba lami, opheleleyo wami,
wehlukene,
nguye yedwa kunina,
uyintandokazi yalowo owamzalayo.

Izintombi zambona zathi ubusisiwe;
amakhosikazi labafazi beceleni bambabaza.

Abangane

¹⁰ Ngubani lo oqhamuka njengokusa,

omuhle njengenyanga, okhazimula njengelanga,
 olobukhosi njengezinkanyezi ziludwendwe?

Umyeni

¹¹ Ngehlela esivandeni esilezithelo ezilenkelo
 ngisiyabona amahlumela esigodini,
 ngisiyabona ingabe amavini ayesenunkula yini
 langabe amaphomegranathi ayeseqhakazile
 na.

¹² Ngisalibele nje
 isifiso sami sangibeka ezinqoleni zobukhosi
 ezabantu bakithi.

Abangane

¹³ Phenduka, phenduka, wena mShulamithi;
 phenduka, phenduka, ukuze sikubuke!

Umyeni

Liyabe limbukelani umShulamithi
 kungathi libuka umgido kaMahanayimi?

7

¹ Zihle kakhulu inyawo zakho emanyathelweni,
 awu ndodakazi yenkosana!

Amathebe mahle anjengamatshe aligugu,
 ingathi abunjwa kuhle yingcitshi.

² Inkaba yakho yindingilizana yesiphathelo esihle
 esihlala sigcwele iwayini elixutshiweyo.

Ukhalo lwakho luyinqunjana yengqoloyi
 ezingelezwe yizimbali.

³ Amabele akho anjengamazinyane amabili,
 njengamaphahla empala.

- 4 Intamo yakho injengomphotshongo wempondo
zendlovu.
Amehlo akho ayiziziba zeHeshibhoni
eduze lesango laseBhathi Rabhimi.
Impumulo yakho injengomphotshongo waseLeb-
hanoni
ukhangele eDamaseko.
- 5 Ikhanda lakho lingumqhele kuwe njengentaba
iKhameli.
Inwele zakho zingumceciso wobukhosi;
inkosi ithunjiwe ngamagoda azo.
- 6 Wamuhle bantu njalo uyathokozisa,
wena sithandwa, ngezintokozo zakho!
- 7 Uluthi lwakho luthe klwi, njengesihlahla
sephamu,
lamabele akho anjengelixha lezithelo.
- 8 Ngathi, “Ngizakhwela esihlahleni sephamu;
ngizaziphatha lezozithelo zalo.”
Sengathi amabele akho angaba njengamaxha
evini,
amakha okuphefumula kwakho abe
njengama-aphula,
- 9 lomlomo wakho ube njengewayini elidlula
wonke.
- Umlobokazi*
Sengathi iwayini lelo lingaya kusithandwa sami,
ligeleze kakuhle ezindebeni lasemaziny-
weni.
- 10 Ngingowaso isithandwa sami,
silangathela mina.
- 11 Woza, sithandwa sami, kasihambe siye
emaphandleni,
kasiyolala emizini.
- 12 Kasihambe ekuseni ezivinini

ukuyabona ingabe amavini asenunkula na,
ingabe amaluba amaphomegranathi awo ase-
qhakazile
lapho ngizakupha uthando lwami.

13 Izihlahla zamamandraki zikhupha iphunga
elimnandi,
kuthi emnyango wakwethu kube lezibili-
boco zonke
ezintsha lezindala,
engikubekele zona, sithandwa sami.

8

1 Aluba nje unjengomfowethu kimi,
owondliwa emunya emabeleni kamama!
Lapho-ke, nxa ngikufica phandle,
ngithi loba ngikwanga,
angabikhona ongisolayo.

2 Ngabe ngiyakudonsa
ngikuse endlini kamama
yena owangikhulisayo.

Ngabe ngikupha iwayini elixutshiweyo unathe,
uluju lwamaphomegranathi ami.

3 Ingalo yakhe yobunxele ngiyiqamele
kuthi ingalo yakhe yokunene ingigonile.

4 Madodakazi aseJerusalema, ngiyaliqonqosela:
Lingalunyakazisi loba liluvuse uthando
luze luzifunele lona.

Abangane

5 Ngubani lo oqhamukayo evela enkangala na,
eyeme isithandwa sakhe?

Umlobokazi

Ngikuvusile ngaphansi kwesihlahla se-aphula;

kulapho unyoko akumithela khona,
kulapho ahelelwa wakuzalela khona.

6 Ngibeka ngibe njengesidindo enhliziyweni yakho,
njengesidindo engalweni yakho;
ngoba uthando lulamandla njengokufa,
ubukhwele balo kabuyekethisi njen-
gengcwaba.

Luyatshisa njengomlilo obhebha kakhulu,
njengelangabi elivuthayo.

7 Impophoma zamanzi ngeke zilucime uthando;
imifula ngeke ilukhukhule.

Nxa umuntu enganika
yonke inotho yomuzi wakhe
ngenxa yothando kungaba yinhlekisa.

Abangane

8 Silentombazana engumnawethu,
njalo kayikaphuhli.

Sizamenzelani kambe umnawethu
mhla sekuthiwa uyacelwa?

9 Uba engumduli,
sizakwakha imiphotshongo yesiliva phezu
kwakhe.

Uba engumnyango,
sizamvala ngamapulanka esihlahla
somsedari.

Umlobokazi

10 Ngingumduli,
lamabele ami anjengemiphotshongo.

Yikho-nje emehlweni akhe
sengifana lalowo othe ukusuthiseka.

11 USolomoni wayelesivini eBhali Hamoni;
wasiqhatshisela ebalimini isivini sakhe.

Munye ngamunye kwakumele athele umthelo
wezithelo zawo
ongamashekeli esiliva ayinkulungwane.

¹² Kodwa esami isivini ngesami ukupha santando;
amashekeli lawo ayinkulungwane
ngawakho, bakithi Solomoni,
lamakhulu amabili amashekeli ngawalabo
abalondoloza izithelo zawo.

Umyeni

¹³ Wena ohlala ezivandeni labangane
bekususa isizungu,
ake ngilizwe ilizwi lakho!

Umlobokazi

¹⁴ Masihambe, sithandwa sami,
woba njengembabala
kumbe njengejongosana lomziki
ezintabeni ezigcwele amakha.

**Biblica® IBhayibhili Elingwele LesiNdebele
Elifinyelelekayo™
The Holy Bible in the Ndebele language of
Zimbabwe: Biblica® IBhayibhili Elingwele
LesiNdebele Elifinyelelekayo™**

copyright © 2022 Biblica, Inc.

Language: isiNdebele (Ndebele)

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® IBhayibhili Elingwele LesiNdebele Elifinyelelekayo™
Imininingwane Yokukopa © 2003, 2006, 2022 yenziwe yiBiblica, Inc.
Biblica® Open Ndebele Contemporary Bible™
Copyright © 2003, 2006, 2022 by Biblica, Inc.

“Biblica” njalo impawu ze-Biblica zimpawu zokuthengisa ezibhaliswe e-United States ehofisini yezimpawu yi-Biblica, Inc. Lisetshenziswe ngokusemthethweni.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Creative Commons License

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0 or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® IBhayibhili Elingwele LesiNdebele Elifinyelelekayo™
Imininingwane Yokukopa © 2003, 2006, 2022 yenziwe yiBiblica, Inc.
Biblica® Open Ndebele Contemporary Bible™
Copyright © 2003, 2006, 2022 by Biblica, Inc.

“Biblica” njalo impawu ze-Biblica zimpawu zokuthengisa ezibhaliswe e-United States ehofisini yezimpawu yi-Biblica, Inc. Lisetshenziswe ngokusemthethweni.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at open.bible/contact-us.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-13

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 14 Apr 2023

996f7b89-785a-5269-881d-0464c82010c4